

# Le plus beau livre du monde

## Fiche n°1- L'arrivée d'Olga

FICHE VOCABULAIRE  
Niveaux A2/B1

p. 191

**un frémissement** : *a shudder*

**un espoir** : *a hope*

**lorsque** : *quand*

**certes** : *bien sûr*

**sembler** : *to seem*

**bienveillant** : *caring*

**sec** : *dry*

**un os** : *a bone*

**une mâchoire** : *a jaw*

**un coude** : *an elbow*

**saillant** : *jutting out*

**une peau** : *a skin*

**sombre** : *dark*

**d'abord** : *first*

**un pavillon** : *une maison*

**une paille** : *a straw bed*

**bancale** : *unbalanced*

**attribuer** : *to attribute*

**ranger** : *to store*

**un effet** : *une possession*

**au fond de** : *at the bottom of*

**un coffre** : *a trunk*

**en bois** : *wooden*

**hurler** : *to shout/to howl*

**un règlement** : *a set of rules*

**brailler** : *crier*

**le morse** : *morse code*

**un lieu** : *un endroit a place*

**la propreté** : *cleanliness*

**s'étendre** : *to lie down*

**le dos** : *the back*

**un doigt** : *a finger*

**une planche** : *a board*

**noirci** : *devenue noir*

**un plafond** : *a ceiling*

**murmurer** : *to whisper*

**insinuer** : *to insinuate*

**arborer** : *ici, porter*

**une tignasse** : *a mop of hair*

**épais** : *thick*  
**crépu** : *very curly*  
**dru** : *épais*  
**une tête** : *a head*  
**tant de** : *so much*  
**la santé** : *health*  
**la vigueur** : *strength*  
**un apanage** : *ce qui est propre à common to*  
**cependant** : *although/nevertheless*  
**malgré** : *in spite of*  
**un teint** : *a complexion*  
**mate** : *dark*  
**un trait** : *a feature*  
**provenir** : *venir de*  
**puisque** : *parce que*

**p. 192**

**une façon** : *une manière*  
**orthodoxe** : *classique*  
**la paille** : *straw*  
**plat** : *flat*  
**rêver** : *to dream*  
**plutôt** : *rather*  
**ainsi** : *thus/so*  
**mourir** : *to die*  
**du crin** : *hair of the mane of a horse*  
**un poil** : *a hair*  
**un rire** : *a laugh*  
**étouffé** : *suppressed*  
**dernier** : *last*  
**froncer** : *to frown*  
**un sourcil** : *eyebrow*  
**faire taire** : *to hush*  
**apporter** : *to bring*  
**désireux** : *keen*  
**plaire à** : *to please*  
**tenter de** : *essayer de*  
**une inconnue** : *a stranger*  
**une déviante** : *a deviant*  
**une neige** : *a snow*  
**épais** : *thick*  
**ensevelir** : *to bury*  
**dehors** : *outside*

**au-delà de** : *beyond*  
**la tempête** : *the storm*  
**essayer** : *to try*  
**éteindre** : *to switch off*  
**réfléchir** : *penser*  
**cacher** : *to hide*  
**pareil-le** : *similaire*  
**deviner** : *to guess*  
**enfin** : *at last*

**p. 193**

**apporter** : *to bring*  
**doux-ce** : *soft, kind*  
**malgré** : *in spite of*  
**une rigueur** : *rigours*  
**immonde** : *horrible, dégoûtant*  
**demeurer** : *rester to remain*  
**une fille entretenue** : *a kept girl*  
**se permettre de** : *to allow oneself*  
**jamais** : *never*  
**justement** : *exactly*  
**sachant** : *knowing*  
**avoir le dessus** : *gagner to win*  
**exprimer sa vexation** : *ici dire qu'elle est insultée*  
**se remettre à** : *to start again*  
**coudre** : *to sew*  
**un ourlet** : *a hem*  
**une jupe de lainage** : *a woollen skirt*  
**un hurlement** : *a howling*  
**glacé** : *icy*  
**quitter** : *to leave*  
**s'engager dans** : *to walk into*  
**s'approcher de** : *to go close*  
**montrer** : *to show*  
**remarquer** : *to notice*  
**maigre** : *lean*  
**un feu** : *a fire*  
**agoniser** : *to be busy dying*  
**un poêle** : *a stove*  
**se résoudre à** : *prendre une décision*  
**casser** : *to break*  
**grave** : *low-pitched*  
**bouger** : *to move*

**une bouche** : *a mouth*  
**réagir** : *to react*  
**un visage** : *a face*  
**la cire** : *wax*  
**se lasser de** : *to get tired with*  
**croire** : *to believe*  
**énoncer** : *to utter*  
**drôle** : *amusant*  
**une phrase** : *a sentence*  
**accueillir** : *to welcome*  
**glisser** : *to slide*  
**tel** : *comme*  
**un galet** : *a pebble*  
**la glace** : *the ice*  
**un mois** : *a month*  
**un trou** : *a hole*  
**mourir** : *to die*  
**fermer** : *to close*  
**une paupière** : *an eyelid*  
**contre** : *against*  
**un mur** : *a wall*  
**une épaule** : *a shoulder*  
**pointu** : *pointy*  
**tirer** : *to extract*  
**davantage** : *plus*  
**rassurant** : *comforting*  
**attendre** : *to wait*

#### **Notes culturelles**

**Un goulag** : traduction de l'expression russe « camp correctionnel de travail ». Les goulags sont créés à la fin des années 1920 par le régime communiste de Staline. Les personnes qui s'opposent à lui y sont envoyées. Les conditions de vie sont très difficiles. Il y a 18 millions de personnes dans les goulags entre 1930 et 1953. Staline est le président de l'Union Soviétique de 1922 à 1953.